

Rusya'da Telefon ve İnternet

Rusça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Я хочу купить сим-карту.	ya ha-çu ku-pit sim-kar-tu
Kontrollü hat istiyorum.	Хочу предоплатный тариф.	ha-çu pre-dap-lat-nıy ta-rif
Abonelik istiyorum.	Хочу контракт.	ha-çu kant-rakt
İnternet bağlatmak istiyorum.	Хочу домашний интернет.	ha-çu da-maş-niy in-ter-net
Yeni geldim.	Я недавно приехал.	ya ne-dav-na pri-ye-hal
Yardım eder misiniz?	Можете помочь?	mo-je-te pa-moç

Sorulacak Sorular

İmzalamadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Сколько в месяц?	skol-ka v me-syats
Taahhüt var mı?	Есть обязательный срок?	yest a-bya-za-tel-nıy srok
Nasıl iptal ederim?	Как расторгнуть договор?	kak ras-torg-nut da-ga-vor
Kaç GB internet var?	Сколько гигабайт включено?	skol-ka gi-ga-bayt vklyu-çe-na
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Сколько стоит звонок в Турцию?	skol-ka sto-it zva-nok v tur-tsi-yu
Bağlantı ücreti var mı?	Есть плата за подключение?	yest pla-ta za pat-klyu-çe-ni-ye
Modem dahil mi?	Роутер включён?	ro-u-ter vklyu-çon

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
Pasaportunuz var mı?	Паспорт есть?	pas-part yest
Kayıt belgeniz var mı?	У вас есть регистрация?	u vas yest re-gis-tra-tsi-ya
Banka kartınız var mı?	У вас есть банковская карта?	u vas yest ban-kavs-ka-ya kar-ta
Adresiniz ne?	Какой у вас адрес?	ka-koy u vas ad-res
Numaranızı taşımak ister misiniz?	Хотите перенести номер?	ha-ti-te pe-re-nes-ti no-mer

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
Pasaportum var.	Паспорт есть.	pas-part yest
Kayıt belgem var.	Регистрация есть.	re-gis-tra-tsi-ya yest
Banka kartım henüz yok.	Банковской карты пока нет.	ban-kavs-koy kar-tı pa-ka net
Kontrollü olsun.	Лучше предоплатный.	luç-şe pre-dap-lat-nıy
Düşünmek istiyorum.	Я подумаю.	ya pa-du-ma-yu
Yazılı verebilir misiniz?	Можно письменно?	moj-na pis-men-na

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	Rusça	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Интернет не работает.	in-ter-net ne ra-bo-ta-yet
Çok yavaş.	Очень медленно.	o-çen med-len-na
Hattım kesildi.	Номер заблокирован.	no-mer zab-la-ki-ra-van
Fatura yanlış.	Счёт неправильный.	şşot ne-pra-vil-nıy
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Хочу расторгнуть договор.	ha-çu ras-torg-nut da-ga-vor
Teknisyen gelebilir mi?	Может прийти мастер?	mo-jet priy-ti mas-ter

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Добрый день, слушаю вас. İyi günler, buyurun.
Siz	Я хочу купить сим-карту. Я недавно приехал. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Паспорт есть? Pasaportunuz var mı?
Siz	Да, есть, но банковской карты нет. Evet, var ama banka kartım yok.
Görevli	Тогда можно предоплатный тариф. O zaman kontörlü alabilirsiniz.
Siz	Сколько в месяц? Aylık ne kadar?
Görevli	Пятьсот рублей, с 20 гигабайтами. Beş yüz ruble, 20 GB dahil.
Siz	Сколько стоит звонок в Турцию? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Пятнадцать рублей за минуту. Dakikası on beş ruble.
Siz	Хорошо, беру. Tamam, bunu alıyorum.
Siz	Большое спасибо. Teşekkür ederim.

Rusya'da Bilmeniz Gerekenler

Pasaportla kayıt zorunlu: Rusya'da SIM kart kimlikle kayıt edilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmak yasaktır ve ciddi sorun çıkarır — sokakta satılan hatlara itibar etmeyin.

Ucuz mobil internet: Rusya'da mobil veri Avrupa'ya göre çok uygundur; ev interneti yerine mobil paket yeterli gelebilir.

Kontörlü ile başlayın: banka kartınız yokken abonelik almak zordur. Kontörlü tarife sizi bağlamaz.

Kayıt belgesi istenebilir: bazı operatörler yabancılardan adres kaydı da ister. Belgelerinizi yanınızda götürün.